

**TOSHIBA**

Leading Innovation >>>

KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP SPLIT)

Užívateľská príručka



Interiérová jednotka

Názov modelu:

Pre bežné použitie

4-cestný kazetový typ

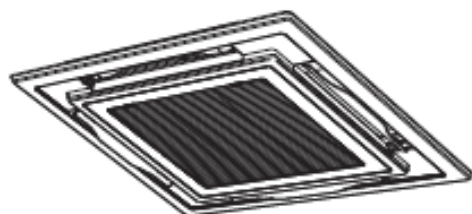
**RAV-SM564UTP-E**

**RAV-SM804UTP-E**

**RAV-SM1104UTP-E**

**RAV-SM1404UTP-E**

**RAV-SM1604UTP-E**



Translated instruction

**POUŽITIE NOVÉHO CHLADIACEHO MÉDIA**

Táto klimatizácia používa chladivo R410A, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami, a to pokiaľ spotrebič nepoužívajú pri súčasnom dozore, alebo na základe vydania pokynov ohľadne používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

## Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnostné opatrenia</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Názvy súčastí</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Káblový diaľkový ovládač</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Správne používanie</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Prevádzka s časovačom</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Nastavenie smeru prúdenia vzduchu</b>	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>Režim úspory energie</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Režim samočistenia</b>	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Rozšírené nastavenia</b>	<b>11</b>
	Nastavenie otočného typu	
	Nastavenie zámky mriežky	
	Odomknutie zámky mriežky	
<b>10</b>	<b>Údržba</b>	<b>13</b>
<b>11</b>	<b>Riešenie problémov</b>	<b>14</b>
<b>12</b>	<b>Obsluha a výkon</b>	<b>15</b>
<b>13</b>	<b>Inštalácia</b>	<b>15</b>
<b>14</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>16</b>

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto klimatizáciu značky Toshiba.

Pozorne si, prosím, prečítajte tento návod s dôležitými informáciami, ktoré sú v súlade so smernicou o „strojových zariadeniach“ (smernica 2006/42/ES), pričom sa uistite, že ste im správne porozumeli.

Po prečítaní tohto návodu ho uchovajte na bezpečnom mieste spolu s Návodom na obsluhu a Návodom na montáž dodanými spolu s výrobkom.

#### Všeobecné určenie: Klimatizačné zariadenie






#### Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka

Inštaláciu, údržbu, opravu a premiestňovanie klimatizačného zariadenia smie vykonávať kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak sa má vykonať ktorákoľvek z týchto prác, o ich vykonanie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.

Kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník je poverenou osobou, ktorá má kvalifikáciu a znalosti popísané v nižšie uvedenej tabuľke.

Poverená osoba	Kvalifikácia a znalosti, ktoré poverená osoba musí mať
Kvalifikovaný montér	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalifikovaný montér je osoba, ktorá inštaluje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoľeným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoľeným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoľeným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný montér, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoľeným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> </ul>
Kvalifikovaný servisný pracovník	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalifikovaný servisný technik je osoba, ktorá inštaluje, opravuje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, opráv, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoľeným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoľeným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoľeným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný servisný technik, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoľeným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> </ul>

## Varovné symboly na jednotke klimatizačného zariadenia

Varovný symbol	Popis		
 <table border="1"> <tr> <td><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td><b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<b>VAROVANIE</b>  <b>NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM</b> Pred vykonávaním servisných prác odpojte všetky diaľkové zdroje elektrického napájania.
<b>WARNING</b>			
<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<b>VAROVANIE</b>  Pohyblivé časti. Zariadenie nepoužívajte s odmontovanou mriežkou. Pred vykonávaním servisných prác zastavte činnosť jednotky.
<b>WARNING</b>			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	<b>UPOZORNENIE</b>  Časti s vysokou teplotou. Pri odstraňovaní tohto panela sa môžete popáliť.
<b>CAUTION</b>			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	<b>UPOZORNENIE</b>  Nedotýkajte sa hliníkových rebier jednotky. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu.
<b>CAUTION</b>			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td><b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	<b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	<b>UPOZORNENIE</b>  <b>NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU</b> Pred uvedením zariadenia do prevádzky otvorte servisné ventily, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu.
<b>CAUTION</b>			
<b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

# 1 Bezpečnostné opatrenia

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania pokynov v tomto návode.

## VAROVANIE

### Všeobecné

- Pred spustením klimatizácie si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Je veľa dôležitých vecí, ktoré by ste mali mať na mysli pri každodennej prevádzke.
- O vykonanie montáže požiadajte predajcu alebo odborníka. Iba skúsený technik (\*1) dokáže namontovať klimatizáciu. Ak klimatizáciu namontuje nekvalifikovaná osoba, môže to mať za následok problémy, ako je napr. požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie, unikanie vody, hluk a vibrácie.
- Na doplňovanie alebo výmenu nepoužívajte iné chladivo ako je určené. Inak môže dôjsť k abnormálne vysokému tlaku v chladiacom cykle, ktorý môže spôsobiť zlyhanie alebo explóziu výrobu alebo telesné poranenie.
- Miesta, kde je počuť prevádzkové zvuky vonkajšej jednotky môžu byť rušené. (hluk sa musí brať do úvahy obzvlášť pri inštalovaní klimatizačného zariadenia na rozhraní so susedom).

### Preprava a skladovanie

- Na prepravu klimatizácie používajte obuv s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.
- Pri preprave klimatizačného zariadenia sa nechytajte pásky, ktorou je ovinutý zabalený výrobok. Pri pretrhnutí popruhov by ste sa mohli poraniť.
- Pred ukladaním obalových kartónov na hromadu za účelom ich skladovania alebo prepravy si prečítajte bezpečnostné opatrenia uvedené na obalových kartónoch. Opomenutie dodržiavať bezpečnostné opatrenia môže mať za následok zrútenie hromady.
- Klimatizácia musí byť pri preprave stabilizovaná. Ak dôjde k poškodeniu niektorej časti výrobku, obráťte sa na predajcu.
- Keď musí byť klimatizačné zariadenie prenášané ručne, je nutné, aby ho niesli minimálne dvaja ľudia.

### Inštalácia

- Prácu na elektrických častiach klimatizačného zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný montér(\*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník(\*1). Za žiadnych okolností nesmie túto prácu vykonávať nekvalifikovaná osoba, keďže vykonanie tejto práce nesprávnym spôsobom môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a/alebo elektrickým zvodom.
- Po dokončení inštalácie si nechajte montérom vysvetliť polohy prerušovača obvodu. V prípade problému vyskytnuvšieho sa v rámci klimatizácie nastavte prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.) a spojte sa so servisným technikom.
- Ak je zariadenie inštalované v malej miestnosti, vykonajte náležité opatrenia na zabránenie prekročeniu limitnej koncentrácie chladiva, a to aj v prípade jeho úniku. Pri vykonávaní opatrení sa poraďte s predajcom, od ktorého ste klimatizačné zariadenie zakúpili. Nahromadenie vysokokoncentrovaného chladiva môže spôsobiť kritický stav nedostatku kyslíka.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na mieste, ktoré môže byť vystavené riziku úniku horľavého plynu. V prípade úniku horľavého plynu a jeho zvýšenej koncentrácie v blízkosti zariadenia môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Pri samostatne zakúpených dieloch používajte výrobky určené spoločnosťou. Používanie nie určených výrobkov môže mať za následok požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom, unikanie vody alebo iné problémy. Realizáciu inštalácie zverte do rúk odborníka.
- Overtete si, že uzemnenie je vykonané správne.

### Prevádzka

- Pred otvorením nasávacej mriežky interiérovej jednotky alebo servisného panela exteriérovej jednotky vypnite istič. Zanedbanie vypnutia ističa môže pri kontakte s vnútornými časťami zariadenia viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Len kvalifikovaný montér(\*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník(\*1) smie odstraňovať nasávaci mriežku interiérovej jednotky alebo servisný panel exteriérovej jednotky a vykonávať požadovanú prácu.
- Vo vnútri klimatizácie sa nachádzajú časti s vysokým napätím a otáčajúce sa súčasti. Vzhľadom na nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zachytenia prstov alebo fyzických predmetov rotujúcimi súčasťami nedemontujte servisný panel na exteriérovej jednotke. Pokiaľ je v rámci vykonávania činnosti potrebné tieto súčasti demontovať, spojte sa s kvalifikovaným montérom alebo s kvalifikovaným servisným technikom.
- Žiadnu časť jednotky nedemontujte ani neopravujte vlastnými silami. Pretože vo vnútri jednotky sa vyskytuje vysoké napätie, pri demontovaní krytu a hlavnej jednotky môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Na čistenie filtra interiérovej jednotky alebo na vykonávanie podobných činností vyžadujúcich vykonávanie činností vo výškach použite stojan aspoň 50 cm vysoký. Kvôli nebezpečenstvu spadnutia zo stojana s dôsledkom vlastného poranenia počas vykonávania činnosti vo výškach by mali tieto činnosti vykonávať kvalifikované osoby. Pokiaľ je potrebné takéto činnosti vykonávať, nevykonávajte ich vlastnými silami, ale o vykonanie činnosti požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra exteriérovej jednotky. Pri dotyku by ste sa mohli poraniť. Pokiaľ je nutné, aby ste sa rebra dotkli, nedotýkajte sa ho sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.
- Nevyliezajte na exteriérovú jednotku ani nekladte žiadne predmety na jej vrchnú časť. Mohli by ste vy alebo dané predmety spadnúť z exteriérovej jednotky a mohlo by tak dôjsť k zraneniu.
- Neumiestňujte žiadne spaľovacie zariadenie na miesto, kde by bolo vystavené priamemu pôsobeniu prúdenia vzduchu z klimatizačného zariadenia, pretože by inak mohli spôsobovať nedokonalé spaľovanie.
- Ak je klimatizácia prevádzkovaná na rovnakom mieste ako spaľovacie zariadenie, zabezpečte dostatočnú ventiláciu danej miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Ak sa klimatizácia používa v uzatvorenej miestnosti, zabezpečte dostatočnú ventiláciu tejto miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Nevystavujte sa priamo studenému vzduchu po dlhšiu dobu, ani sa nadmerne nechladte.
- Inak to môže mať za následok zhoršenie fyzického stavu, prípadne ochorenie.
- Do prívodu ani vývodu vzduchu nekladajte prsty ani iné predmety.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- Ak klimatizácia (chladenie a kúrenie) nefunguje správne, obráťte sa na obchod, kde ste si klimatizáciu zakúpili, pretože príčinou môže byť unikanie chladiaceho média. Ak oprava zahŕňa dodatočné poplatky za chladiace médium, podrobnosti opravy si overte u skúseného servisného technika(\*1).
- Pred čistením zastavte chod klimatizácie a vypnite istič.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor vo vnútri jednotky sa otáča vysokou rýchlosťou.

### Opravy

- Ak sa v klimatizačnom zariadení vyskytol akýkoľvek problém (napr. zobrazenie chyby, zápach po spálení, nezvyčajné zvuky, alebo keď klimatizačné zariadenie nechladí či nevykuruje, alebo uniká voda), klimatizačného zariadenia sa nedotýkajte, istič uveďte do polohy OFF (VYP.) a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka. Vykonajte kroky na zaistenie toho, aby nedošlo k zapnutiu napájania (napríklad, umiestnením štítku s nápisom „mimo prevádzky“ do blízkosti ističa) dovtedy, kým nepríde kvalifikovaný servisný pracovník. Pokračovanie v používaní klimatizačného zariadenia v poruchovom stave môže viesť k nárastu mechanických problémov, zasiahnutiu elektrickým prúdom a k iným problémom.
- Ak došlo k poškodeniu mriežky ventilátora, nepribližujte sa k exteriérovej jednotke, istič uveďte do polohy OFF (VYP.) a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka, aby vykonal opravu. Nezapínajte istič, pokiaľ sa oprava zariadenia nedokončí.
- Ak existuje nebezpečenstvo pádu interiérovej jednotky, k interiérovej jednotke sa nepribližujte, istič uveďte do polohy OFF (VYP.) a kontaktujte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika, aby vykonal opravu. Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia opravy jednotky.
- Ak existuje nebezpečenstvo pádu exteriérovej jednotky, k exteriérovej jednotke sa nepribližujte, istič uveďte do polohy OFF (VYP.) a kontaktujte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika, aby zrealizoval vylepšenie prevádzky alebo opravu. Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia vylepšenia prevádzky a opráv.
- Jednotku neupravujte. Môže to viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo k inému problému.

### Premiestnenie

- Pokiaľ je nutné klimatizáciu premiestniť, nepremiestňujte ju sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika. Opomenutie vykonať správne premiestnenie klimatizácie môže mať za následok zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiar.

## ⚠ UPOZORNENIE

### Odpojenie zariadenia od sieťového prívodu.

- Tento spotrebič musí byť pripojený k sieťovému prívodu pomocou spínača s medzerou medzi kontaktmi aspoň 3 mm.

### Do napájacieho vedenia tohto klimatizačného zariadenia sa musí zapojiť inštalácia poistka (môžu sa použiť všetky typy poistiek).

### Inštalácia

- Kvôli vynikajúcemu vypúšťaniu správne uložte vypúšťaciu hadicu. Nesprávne vypúšťanie môže mať za následok vytápanie budovy a navlhnutie nábytku.
- Klimatizáciu pripojte výhradne k elektrickému napájaniu so správnou hodnotou menovitého napätia; v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo požiaru.
- Overte si, že vonkajšia jednotka je upevnená na základni. V opačnom prípade môže dôjsť k spadnutiu jednotky alebo k iným nehodám.










### Prevádzka


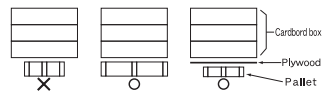
- Túto klimatizáciu nepoužívajte na zvláštne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov, umeleckých predmetov, chovných zvierat, vozidiel a lodí.
- Prepínačov sa nedotýkajte mokrymi prstami; v opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nebudete klimatizáciu značne dlhú dobu používať, kvôli bezpečnosti vypnite hlavný vypínač alebo prerušovač obvodu.
- Aby ste zabezpečili pôvodný výkon počas prevádzky klimatizácie, klimatizáciu prevádzkujte v rámci rozsahu prevádzkových teplôt uvedených v pokynoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo k unikaniu vody z jednotky.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Zabráňte rozliatiu šľavy, vody alebo akéhokoľvek iného druhu tekutiny.
- Klimatizáciu neumývajte. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či sa montážna základňa a ostatné zariadenia po dlhodobom používaní nepoškodili. Ak ich v tomto stave ponecháte, jednotka môže spadnúť a spôsobiť zranenie.
- V blízkosti klimatizácie nenechávajte horľavé spreje, ani iné horľavé materiály a horľavé aerosóly nestriekajte priamo do klimatizácie. Môžu spôsobiť požiar.
- Pred čistením zastavte chod klimatizácie a vypnite istič. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor vo vnútri jednotky sa otáča vysokou rýchlosťou.
- S vyčistením klimatizácie sa obráťte na vášho predajcu. Nesprávnym čistením klimatizácie sa môžu poškodiť plastové súčasti, môže dôjsť k narušeniu izolácie elektrických alebo iných súčastí, a v dôsledku toho vzniknúť porucha. V najhoršom prípade to môže viesť k unikaniu vody, úrazu elektrickým prúdom, dymeniu alebo požiaru.
- Na jednotku nekladte nádobu s vodou, ako je napr. váza. Môže dôjsť k vniknutiu vody do jednotky a následnému poškodeniu elektrickej izolácie, čo môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- Klimatizácie neumývajte tlakovými umývačkami. Úniky elektriny môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

(\*1) Pozrite si „Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka“.

## ■ Informácie ohľadne prepravy, manipulácie a skladovania kartónov

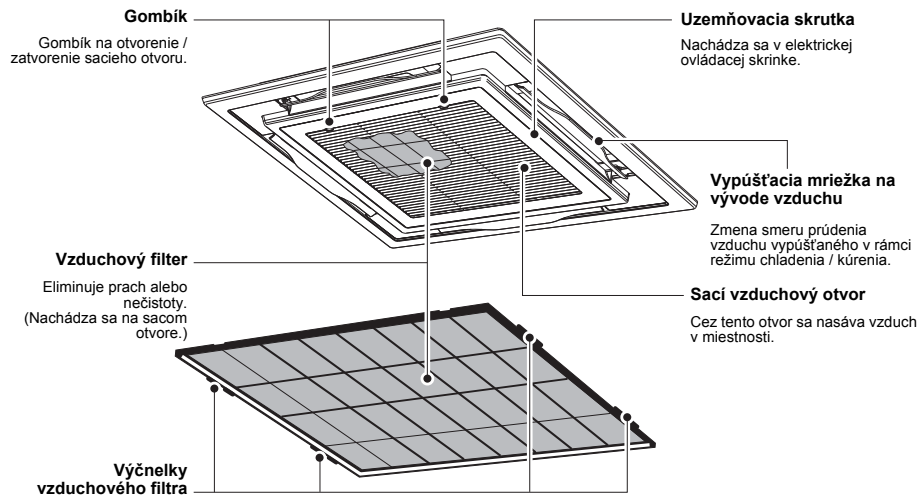
### Príklady označenia na kartóne

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chráňte pred vlhkom		Zabráňte spadnutiu
	Krehké		Neukladajte týmto spôsobom
	11 cartons		Po tomto kartóne nestúpajte
	Touto stranou nahor		Nestúpajte
	Manipulujte opatrne		

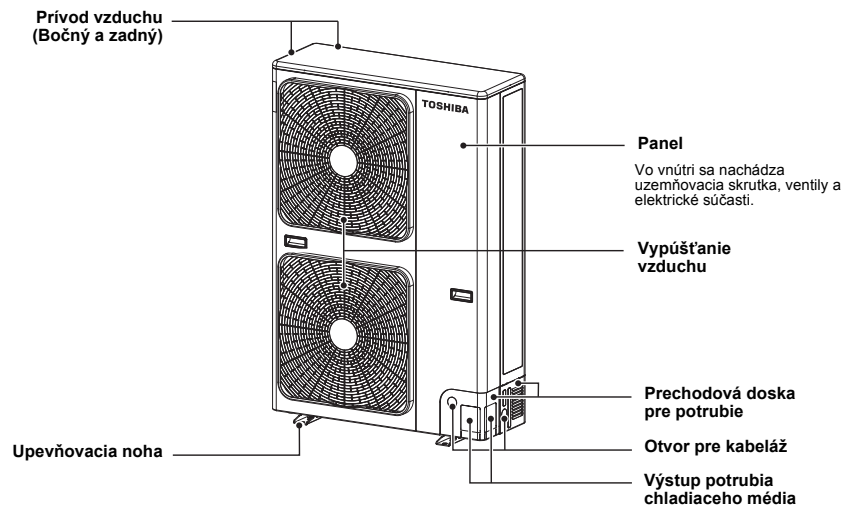
Ďalšie upozornenia	Popis
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Caution</b></p> <p>Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Možnosť úrazu. Neprenášajte držiac za pás obalu, pretože by ste sa v prípade roztrhnutia pásu mohli poraniť.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Stacking notice.</b></p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p>  </div>	<p><b>Poznámka ohľadne ukladania na hromadu.</b></p> <p>V prípade týchto kartónových obalov nesmú kartóny cez paletu prečnievať. Na paletu položte 10 mm hrubú preglejku.</p>

## 2 Názvy súčastí

### ■ Interiérová jednotka



### ■ Exteriérová jednotka (Prevedenie je rôzne v závislosti od konkrétnej exteriérovej jednotky. Na nasledujúcom obrázku je znázornený príklad.)



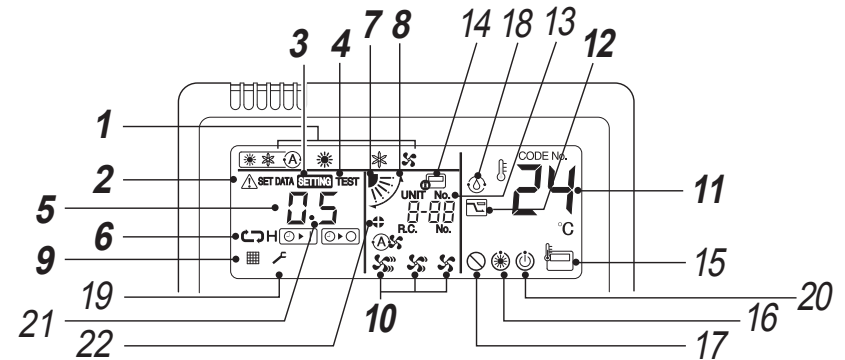
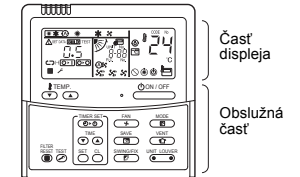
## 3 Káblový diaľkový ovládač

Pomocou tohto diaľkového ovládača dokážete ovládať prevádzku až 8 interiérových jednotiek.

### ■ Časť displeja

Na dolu uvedenom obrázku displeja sú znázornené všetky ikony. Pokiaľ je jednotka v prevádzke, zobrazia sa iba patričné ikony.

- Pri prvom zapnutí ističa začne na displeji diaľkového ovládača blikať **SETTING**.
- Pokiaľ táto ikona bliká, prebieha automatické potvrdenie modelu. Počkajte, kým ikona **SETTING** nezmizne a až potom môžete diaľkový ovládač používať.



#### 1 Prevádzkový režim

Zobrazí sa vybraný prevádzkový režim.

#### 2 Zobrazenie Chyba

Zobrazí sa počas činnosti ochranného zariadenia alebo pri výskyte chyby.

#### 3 Zobrazenie SETTING

Zobrazí sa počas nastavovania časovača alebo iných nastavení.

#### 4 Zobrazenie TEST prevádzky

Zobrazí sa počas skúšobnej prevádzky.

#### 5 Zobrazenie časovača

Pri výskyte chyby sa zobrazí kód chyby.

#### 6 Zobrazenie režimu časovača

Zobrazí sa vybraný režim časovača.

#### 7 Zobrazenie polohy mriežky

Zobrazuje polohu mriežky.

#### 8 Zobrazenie otáčania

Zobrazuje sa počas pohybu mriežky nahor/nadol.

#### 9 Zobrazenie filtra

Pripomene potrebu vyčistiť filter.

#### 10 Zobrazenie otáčok ventilátora

Zobrazí sa vybraný režim otáčok ventilátora.

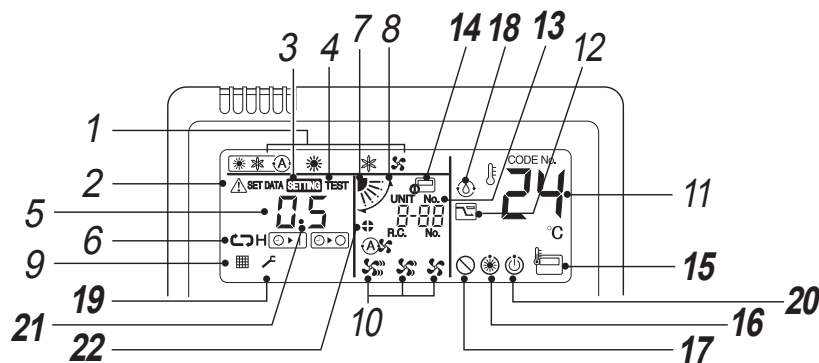
- (Automaticky)
- (Vysoké)
- (Stredné)
- (Nízke)

#### 11 Zobrazenie nastavenia teploty

Zobrazí sa vybraná nastavená teplota.

#### 12 Zobrazenie režimu úspory energie

Obmedzuje otáčky kompresora (kapacitu) s cieľom šetriť energiu.



### 13 Zobrazenie UNIT No.

Zobrazuje počet vybraných interiérových jednotiek. Taktiež zobrazuje chybové kódy interiérových a exteriérových jednotiek.

### 14 Zobrazenie centrálneho ovládania

Zobrazí sa, pokiaľ sa klimatizácia používa v rámci centrálneho ovládania v kombinácii s diaľkovým ovládačom centrálneho ovládania.

Pokiaľ je diaľkový ovládač systémom centrálneho ovládania deaktivovaný, blíkajú . Obsluha tlačidlami nie je akceptovaná.

Obsluha tlačidlami nebude akceptovaná ani pri stlačení tlačidla ON / OFF, MODE alebo TEMP. (Nastavenia vykonané pomocou diaľkového ovládača sa líšia podľa režimu centrálneho ovládania. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu diaľkového ovládača centrálneho ovládania.)

### 15 Zobrazenie snímača diaľkového ovládača

Zobrazí sa počas používania snímača diaľkového ovládača.

### 16 Zobrazenie Predbežný ohrev

Zobrazí sa pri spustení režimu vykurovania alebo spustení režimu rozmrazovania. Pokiaľ je zobrazená táto ikona, ventilátor interiérovej jednotky sa zastaví.

### 17 Zobrazenie nedostupnosti funkcie

Zobrazí sa, pokiaľ požadovaná funkcia nie je v rámci daného modelu dostupná.

### 18 Zobrazenie režimu samočistenia

Zobrazuje sa v režime samočistenia, ktorého účelom je sušenie interiérového výmenníka tepla.

### 19 Servisný displej

### 20 Zobrazenie pripravenosti na prevádzku

Tento displej sa zobrazuje na niektorých modeloch.

### 21 Zobrazenie počtu mriežok (príklad: 01, 02, 03, 04)

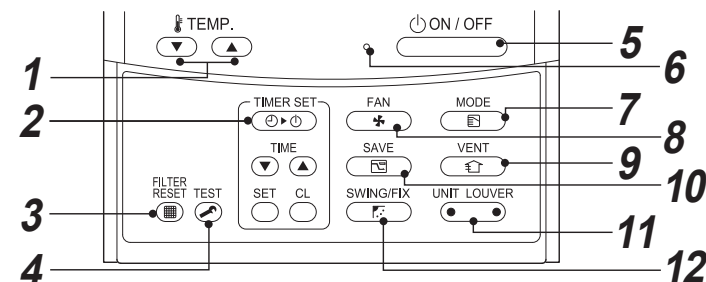
### 22 Zobrazenie zamknutia mriežky

Zobrazuje sa, ak je v skupine jednotka s uzamknutými mriežkami (vrátane skupiny s 1 interiérovou a 1 exteriérovou jednotkou).

## ■ Obslužná časť

Stlačením každého tlačidla vyberiete požadovanú operáciu.

- Ovládač ukladá príkazy do pamäte a po počiatočnom nastavení nepotrebuje vykonať žiadne dodatočné nastavenia, pokiaľ nepotrebuje vykonať zmenu. Klimatizáciu môžete ovládať, keď stlačíte tlačidlo



### 1 Tlačidlo (Tlačidlo nastavenia teploty)

Prispôsobuje nastavenú hodnotu. Stlačením tlačidla alebo vyberte požadovanú cieľovú hodnotu.

### 2 Tlačidlo (Tlačidlo nastavenia časovača)

Používa sa na nastavenie časovača.

### 3 Tlačidlo (Tlačidlo na resetovanie filtra)

Po vyčistení filtra sa týmto tlačidlom resetuje ikona „“.

### 4 Tlačidlo (Tlačidlo Test)

Používa sa iba na vykonávanie servisu. (Počas štandardnej prevádzky toto tlačidlo nepoužívajte.)

### 5 Tlačidlo (Tlačidlo prevádzky)

Prevádzka sa stlačením tlačidla spustí a zastaví sa opätovným stlačením tohto tlačidla. Po zastavení prevádzky zmizne indikátor prevádzky a všetky zobrazenia.

### 6 Indikátor prevádzky

Svieti na zeleno pokiaľ je jednotka zapnutá. Blíkajú, keď je spustené ochranné zariadenie alebo sa vyskytla chyba.

### 7 Tlačidlo (Tlačidlo prevádzkového režimu)

Pomocou neho zvolíte požadovaný prevádzkový režim.

### 8 Tlačidlo (Tlačidlo otáčok ventilátora)

Vyberte si požadované otáčky ventilátora.

### 9 Tlačidlo (Tlačidlo ventilácie)

Tlačidla sa používajú pri pripojení súpravy na ventiláciu (miestne obstarané).

- Ak sa pri stlačení tohto tlačidla na diaľkovom ovládači zobrazí „“, nie je pripojená žiadna ventilačná súprava.

### 10 Tlačidlo (Prevádzka s úsporou energie)

Pomocou tohto tlačidla spustíte režim úspory energie.

### 11 Tlačidlo (Tlačidlo na voľbu jednotky/mriežky)

Pomocou tohto tlačidla zvolíte číslo jednotky (ľavá strana) a číslo žalúzie (pravá strana).

**UNIT:**  
Výber jednotky pri úprave smeru prúdenia vzduchu. Viaceré interiérové jednotky sú ovládané jedným diaľkovým ovládačom.

**LOUVER:**  
Výber mriežky pri nastavovaní smeru prúdenia vzduchu samostatne pre jednotlivé mriežky.

### 12 Tlačidlo (Tlačidlo na voľbu otáčania/nasmerovania mriežky)


Výber automatického otáčania alebo nastavenie smerovania mriežky.

## VOL'BA:

### Snímač diaľkového ovládača

Teplotu zvyčajne sníma snímač teploty interiérovej jednotky. Je možné snímať aj teplotu okolia diaľkového ovládača. Podrobnosti získate u predajcu, u ktorého ste si klimatizáciu zakúpili.

# 4 Správne používanie

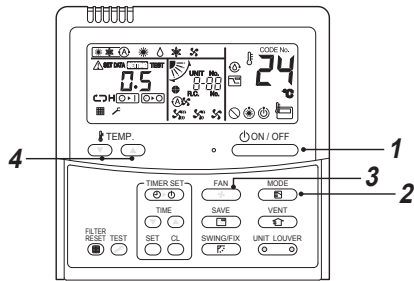
Pri prvom použití klimatizácie alebo pri zmene nastavenia dodržte nasledujúci postup. Nastavenia sa uložia do pamäte a po každom zapnutí klimatizácie sa zobrazia stlačením tlačidla .

## ■ Príprava



- Po zapnutí ističa sa na displeji diaľkového ovládača zobrazia deliace čiary.
- \* **Po zapnutí ističa nebude diaľkový ovládač reagovať na žiadne príkazy po dobu asi 1 minúty, nejde však o poruchu.**

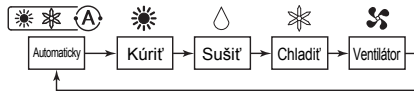
### POŽIADAVKA

Keď klimatizáciu dlhší čas nepoužívate a chcete ju znovu zapnúť, aspoň 12 hodín pred jej spustením najprv zapnite istič.



### Spustenie

- 1 Stlačte tlačidlo .**  
Rozsvieti sa indikátor prevádzky a prevádzka sa spustí.
- 2 Pomocou tlačidla „MODE“  vyberte prevádzkový režim.**  
Pri každom stlačení tlačidla sa zobrazenie na displeji zmení v dolu uvedenom poradí.



### 3 Pomocou tlačidla „FAN“ zvolte otáčky ventilátora.


Pri každom stlačení tlačidla sa zobrazenie na displeji zmení v dolu uvedenom poradí.



- Keď je ventilátor v režime „Automaticky“, otáčky ventilátora sa upravujú na základe rozdielu medzi nastavenou požadovanou teplotou a skutočnou teplotou v miestnosti.
- Ak sa pri kúrení miestnosť dostatočne neohreje použitím režimu otáčok „Nízke“, vyberte režim „Stredné“ alebo „Vysoké“.
- Snímač teploty zisťuje rozdiel v teplote spätného vzduchu na interiérovej jednotke oproti teplote v miestnosti v závislosti od podmienok inštalácie. Nastavená hodnota predstavuje cieľovú teplotu v miestnosti. (V režime Ventilátor sa nedá zvoliť možnosť „Automaticky“.)

### 4 Stlačením tlačidla „TEMP.“ alebo „TEMP.“ vyberte požadovanú cieľovú teplotu.

### Stop

**Stlačte tlačidlo .**  
Indikátor prevádzky zhasne a prevádzka sa zastaví. V režime Chladiť, Sušiť alebo Automaticky (chladenie) je ventilátor spustený 10 minút (alebo dlhšie) za účelom operácie samočistenia.

### POZNÁMKA


#### Automatický prechod

- Pokiaľ sa používa automatický režim, jednotka si vyberie prevádzkový režim (chladenie, vykurovanie alebo iba ventilátor) na základe nastavenej požadovanej teploty, ktorú si vybral používateľ.
- Pokiaľ automatický režim používateľovi nevyhovuje, je možné vybrať si požadované podmienky ručne.

#### Chladenie

- Pokiaľ je požiadavka na chladenie, jednotka sa spustí približne 1 minútu po voľbe režimu.

#### Kúrenie

- V prípade požiadavky na vykurovanie sa jednotka spustí približne 3 až 5 minút po výbere daného režimu.
- Po zastavení prevádzky v režime vykurovania môže fan (ventilátor) pokračovať v činnosti po dobu asi 30 sekúnd.
- Keď teplota v miestnosti dosiahne požadovanú cieľovú hodnotu, exteriérová jednotka sa zastaví a ventilátor interiérovej jednotky bude bežať pri mimoriadne nízkych otáčkach. Počas rozmrazovania sa ventilátor zastaví a nebude dochádzať k vypúšťaniu studeného vzduchu. (Zobrazí sa predbežný ohrev „“.)



#### Reštartovanie prevádzky po zastavení

Pri pokuse o reštartovanie jednotky bezprostredne po jej zastavení sa za účelom ochrany kompresora jednotka nespustí po dobu asi 3 minút.

## ■ Prevádzka pri 8 °C (predbežný ohrev objektu) (Iba rad SDI 4 a rad DI 4 (RAV-SP\*\*\*4AT / RAV-SM\*\*\*4AT))

Klimatizácia dokáže v rámci režimu vykurovania regulovať teplotu vykurovania do hodnoty asi 8 °C. **Prevádzka vykurovania pri teplote 8 °C vyžaduje vykonanie nastavení pomocou káblového diaľkového ovládača. O vykonanie nastavení podľa návodu na inštaláciu interiérovej jednotky požiadajte montéra alebo predajcu.**



### Spustenie

- 1 V rámci režimu vykurovania nastavte zobrazenú teplotu na hodnotu 18 °C, a to stlačením tlačidla TEMP. .**
- 2 Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 8 °C stlačením tlačidla TEMP.  na dobu aspoň štyroch sekúnd.**

### Stop

- 1 Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 18 °C stlačením tlačidla TEMP. .**
  - Klimatizácia sa vráti do štandardného režimu Heat (kúrenie). Zvoľte požadovanú teplotu a prevádzkový režim.

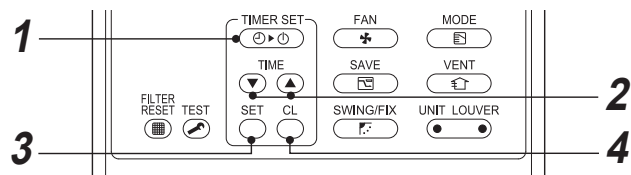
### POZNÁMKA

- Teplota vystupujúceho vzduchu je nižšia ako počas štandardnej prevádzky s vykurovaním.
- Teplota v miestnosti sa nemusí zvyšovať rovnomerne v závislosti na mieste nainštalovania diaľkového ovládača.
- Teplota v miestnosti nemusí dosiahnuť hodnotu 8 °C v závislosti na veľkosti miestnosti alebo podmienkach inštalácie.
- Počas prevádzky vykurovania pri 8 °C je sprístupnené nastavenie otáčok ventilátora.
  - Prevádzka s vykurovaním pri teplote 8 °C sa zruší v nasledujúcich prípadoch.
    - Pri zastavení prevádzky pomocou tlačidla .
    - Pokiaľ pomocou tlačidla  vyberiete iný prevádzkový režim.
    - Pokiaľ sa zmení nastavenie teploty alebo prevádzkového režimu, alebo pokiaľ sa prevádzka spustí / zastaví pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača alebo diaľkového ovládača centrálného ovládania.
- Pri používaní tohto prevádzkového režimu sa odporúča, aby bol dodržiavaný správny prevádzkový čas a aby servisný personál vykonával pravidelnú údržbu.



## 5 Prevádzka s časovačom

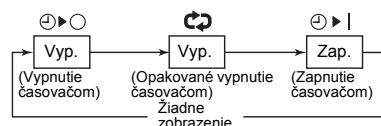
- K dispozícii sú tri režimy časovača: (Je možné nastaviť najviac 168 hodín.)
  - Vypnutie časovačom : Jednotka sa zastaví po dosiahnutí nastaveného času.
  - Opakované vypnutie časovačom : Jednotka sa zastaví po dosiahnutí nastaveného času, a to každý deň.
  - Zapnutie časovačom : Jednotka sa spustí po dosiahnutí nastaveného času.




### Nastavenie



#### 1 Stlačte tlačidlo .

Režim časovača sa zmení pri každom stlačení tlačidla.



-  a zobrazenie časovača bliká.

#### 2 Stlačením zvolíte „nastavenie času“.

- Každým stlačením tlačidla  sa hodnota času zvýši o 0,5 hodiny (30 minút). Pri nastavení prevádzky s časovačom na viac ako 24 hodín je možné hodnotu časovača nastavovať v prírastkoch 1 hodiny. Maximálna hodnota nastavenia času je 168 hodín (7 dní). Na diaľkovom ovládači sa zobrazí nastavený čas spolu s časom (v rozsahu 0,5 až 23,5 hodín) (\*1) alebo počtom dní a časom (24 hodín alebo viac) (\*2), ako je to zobrazené nižšie.
- Každým stlačením tlačidla  sa nastavený čas zníži o 0,5 hodiny (30 minút) (0,5 – 23,5 hodín) alebo o 1 hodinu (24 – 168 hodín).

#### Príklad zobrazenia na diaľkovom ovládači

- 23,5 hodín (\*1)



- 34 hodín (\*2)







Počet dní Čas

1d predstavuje 1 deň (24 hodín).

10h predstavuje 10 hodín. (Spolu 34 hodín)

#### 3 Stlačte tlačidlo .



- Ikona  zmizne a objaví sa zobrazenie času. Bliká ikona  alebo . (Pokiaľ je aktívna funkcia zapnutia časovačom, zobrazí sa čas a ikona zapnutia časovačom  a ostatné ikony zmiznú.)

#### 4 Zrušenie prevádzky s časovačom

##### Stlačte tlačidlo .

Ikona časovača zmizne.

### POZNÁMKA

- Pokiaľ sa prevádzka zastaví po tom, čo časovač dosiahne prednastavená čas, funkcia opakovaného vypnutia s časovačom obnoví prevádzku po stlačení tlačidla  a zastaví prevádzku po tom, ako časovač dosiahne nastavený čas.
- Keď je aktivovaná funkcia vypnutia klimatizácie časovačom a stlačí sa tlačidlo , označenie funkcie časovača zmizne a objaví sa opäť po asi 5 sekundách. Ide o štandardné spracovanie údajov diaľkovým ovládačom.

## 6 Nastavenie smeru prúdenia vzduchu

Na dosiahnutie čo najlepšieho výkonu chladenia a kúrenia je potrebné správne nastaviť mriežky (nastaviteľné lopatky, ktoré svojim nasmerovaním nahor/nadol usmerňujú prúdenie vzduchu). Studený vzduch klesá a teplý vzduch stúpa, a preto pri vykurovaní miestnosti naklonte mriežky nadol a pri chladení miestnosti ich zas nakloňte horizontálne.

### UPOZORNENIE

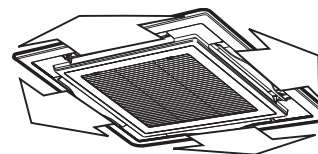
Pri chladení nasmerujte mriežky horizontálne.  
Ak pri chladení ostanú nasmerované nadol, na otvore vývodu vzduchu môže dochádzať ku kondenzácii a následnému kvapkaniu kondenzátu z mriežok.

### POZNÁMKA

Ak pri kúrení ostanú mriežky nasmerované horizontálne, môže dôjsť k nerovnomernému rozložению teploty v miestnosti.

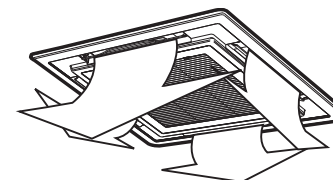
#### Na chladenie (COOL)

Nasmerujte mriežky horizontálne.

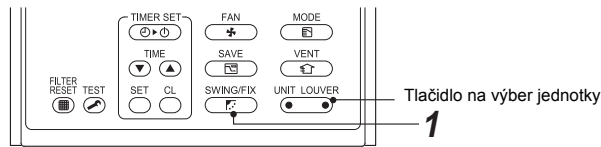


#### Na kúrenie (HEAT)

Nasmerujte mriežky nadol.



- Keď klimatizácia nie je v prevádzke, mriežky sa automaticky nasmerujú horizontálne.
- Mriežky sú nasmerované horizontálne, keď sa začne kúrenie, v priebehu rozmrazovania alebo počas minimálnej prevádzky po dosiahnutí požadovanej teploty. Keď sa v tom čase vykoná nastavenie otáčania alebo nasmerovania mriežok, nastavenie zobrazené na diaľkovom ovládači sa mení, no mriežky ostanú nasmerované horizontálne. Keď klimatizácia začne vykurovať, mriežky sa nasmerujú podľa nastavenej hodnoty.



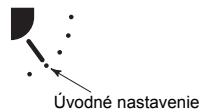
### Ako nastaviť nasmerovanie mriežky

#### 1 Počas prevádzky stlačte .

Nasmerovanie mriežky sa zmení každým stlačením tohto tlačidla.

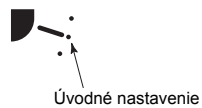
#### Pri prevádzke HEAT

Mriežku (nastaviteľnú lopatku, ktorá svojim nasmerovaním nahor/nadol usmerňuje prúdenie vzduchu) nasmerujte nadol. Pri jej horizontálnom nasmerovaní sa teplý vzduch nemusí dostať na podlahu.



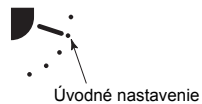
#### Pri prevádzke COOL / DRY

Mriežku (nastaviteľnú lopatku, ktorá svojim nasmerovaním nahor/nadol usmerňuje prúdenie vzduchu) nasmerujte horizontálne. Ak bude smerovať nadol, na povrchu otvoru vývodu vzduchu môže dôjsť ku kondenzácii a následnému kvapkaniu kondenzátu na zem.



#### Pri prevádzke FAN

Vyberte požadované nasmerovanie mriežky.



### Ako spustiť otáčanie

1 Stlačte tlačidlo , nasmerovanie mriežky (nastaviteľnej lopatky, ktorá svojim nasmerovaním nahor/nadol usmerňuje prúdenie vzduchu) nastavte do najnižšej polohy a potom stlačte znovu tlačidlo . Zobrazí sa SWING a automaticky sa zvolí nasmerovanie mriežky nahor/nadol.

#### Zobrazenie počas otáčania

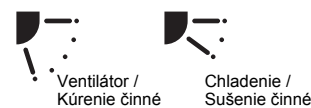


### Ako zastaviť otáčanie

1 Stlačte v požadovanej polohe, zatiaľ čo sa mriežka otáča.

- Následným stlačením tlačidla je možné znovu nastaviť smer prúdenia vzduchu od najvyššej polohy.
- Avšak aj keď stlačíte tlačidlo počas otáčania mriežky, poloha mriežky bude zobrazovaná podľa nasledujúceho obrázka a nedá sa vybrať najvyššia poloha mriežky.

#### Zobrazenie pri zastavenom otáčaní



V takomto prípade počkajte dve sekundy a znovu stlačte .

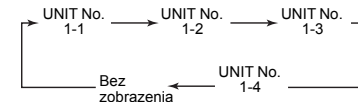
- Pri prevádzke Chladienie / Sušenie sa mriežka nezastaví a smeruje nadol. Ak zastavíte mriežku počas jej smerovania nadol pri otáčaní, zastaví sa po presunutí do tretej polohy z najvyššej polohy.

#### Zobrazenie pri zastavovaní otáčania



### Tlačidlo na výber jednotky

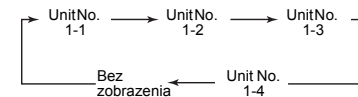
- Keď ovládate viaceré interiérové jednotky jedným diaľkovým ovládačom, jednotlivým výberom interiérových jednotiek môžete samostatne nastaviť nasmerovanie mriežok každej z nich.
- Ak chcete nastaviť nasmerovanie mriežok jednotlivo, stlačte tlačidlo , aby sa zobrazilo číslo interiérovej jednotky v ovládanej skupine. Potom nastavte smer prúdenia vzduchu zobrazenej interiérovej jednotky.
- Keď sa nezobrazuje žiadne číslo interiérovej jednotky, všetky interiérové jednotky v ovládanej skupine sa dajú ovládať súčasne.
- Každým stlačením tlačidla sa bude zobrazovanie na displeji meniť nasledujúcim spôsobom:



### Ako nastaviť nasmerovanie mriežok jednotlivo

1 Stlačením tlačidla (ľavá strana tohto tlačidla) vyberte interiérovú jednotku, ktorú chcete nastaviť.

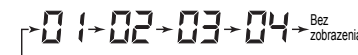
- Číslo interiérovej jednotky sa zmení po každom stlačení tohto tlačidla.



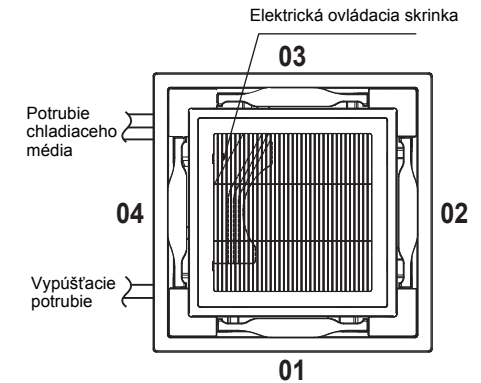
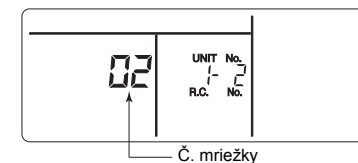
- Keď sa nezobrazuje žiadne číslo jednotky, sú vybrané všetky interiérové jednotky.

2 Stlačením tlačidla (pravá strana tohto tlačidla) vyberte mriežku, ktorú chcete nastaviť alebo zmeniť.

- Každým stlačením tohto tlačidla sa bude zobrazovanie na ľavej strane diaľkového ovládania meniť nasledujúcim spôsobom:

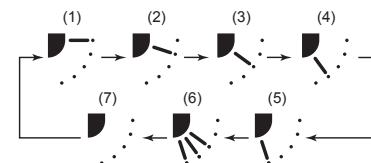


- Keď sa nezobrazuje žiadne číslo mriežky, vtedy sú vybrané všetky štyri mriežky.



3 Stlačením tlačidla definujete smer prúdenia vzduchu cez zvolenú mriežku.


- Každým stlačením tohto tlačidla sa bude zobrazovanie na displeji meniť nasledujúcim spôsobom:




- V režime COOL (DRY) sa nebude zobrazovať (4) a (5).

## 7 Režim úspory energie


Režim úspory energie šetrí energiu obmedzovaním maximálneho prúdu, ktorý ovplyvňuje kapacitu chladenia generovaného touto jednotkou.

**Počas prevádzky stlačte tlačidlo .**

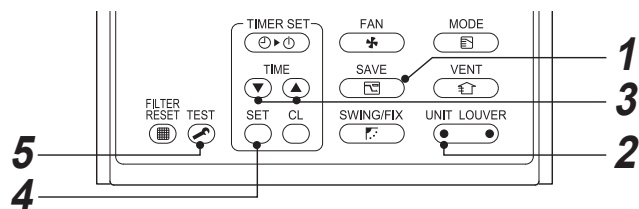
- Klimatizácia prejde do režimu úspory energie.
- Na displeji sa zobrazí .

**Režim úspory energie zostane aktívny až dokiaľ ho nezrušíte.**

**Pokiaľ chcete režim úspory energie zrušiť, stlačte opäť tlačidlo .**

-  zmizne.

### ■ Konfigurovanie nastavení režimu úspory energie

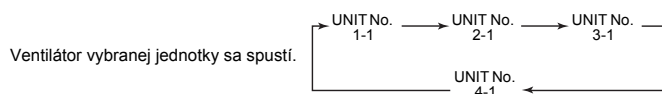




**1** **Pokiaľ klimatizácia nebeží, stlačte aspoň na štyri sekundy tlačidlo .**

- Začne blikať **SETTING**, symbol a čísla.

**2** **Stlačením  (ľavá strana tlačidla) vyberte interiérovú jednotku, ktorú chcete nastaviť.**

- Každým stlačením tohto tlačidla sa bude UNIT No. meniť nasledujúcim spôsobom:



**3** **Pomocou tlačidiel TIME   upravte nastavenie režimu úspory energie.**

- Pri každom stlačení tlačidla sa zmení úroveň výkonu o 1 % v rámci rozsahu od 100 % až 50 %.
- Výrobnou predvoľbou je 75 %.



**4** **Stlačte tlačidlo .**

**5** **Stlačením tlačidla  dokončíte nastavenie.**

#### POZNÁMKA

- Pokiaľ sa súčasne používajú iné elektrické spotrebiče, aby ste zabránili aktivovaniu prerušovača obvodu, odporúča sa používať režim úspory energie. Režim úspory energie môžete samozrejme využívať aj za účelom samotnej úspory energie.
- V režime úspory energie je spotreba energie nižšia, no miestnosť sa nemusí vyhriať/ochladiť do takej miery, ako je to v štandardnom režime. (Maximálny prúd je obmedzený na maximálne 75 % (výrobná predvoľba) štandardného režimu.)
- Aj keď dôjde počas režimu úspory energie k spusteniu/zastaveniu prevádzky, zmene prevádzkového režimu alebo resetovaniu elektrického napájania, režim úspory energie sa zachová až do nasledujúcej prevádzky.

## 8 Režim samočistenia

**Účelom tejto funkcie je udržiavať interiérovú jednotku v čistote, a to jej sušením pomocou funkcie FAN (ventilátora) po ukončení chodu v režime chladenia / sušenia / AUTO (chladenia).**


- Trvanie samočistenia je rôzne v závislosti od trvania prevádzky v režime chladenia / sušenia / Automaticky (chladenia) podľa nasledujúcej tabuľky:

Trvanie chladenia / sušenia / Automaticky (chladenia)	Trvanie samočistenia
Menej ako 10 minút	Bez samočistenia
Od 10 minút do 1 hodiny	1 hodina
Viac ako 1 hodina	2 hodiny

- V priebehu samočistenia sa na diaľkovom ovládači zobrazuje indikátor „“.

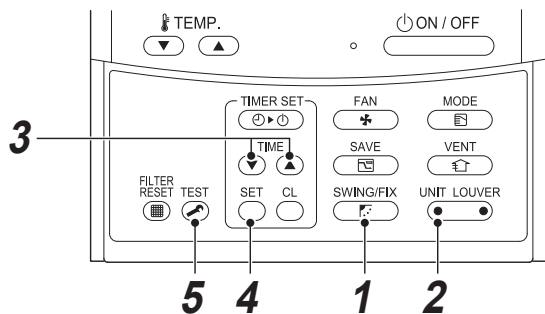
**Na vynútené zastavenie samočistenia stlačte dvakrát za sebou tlačidlo .**

### UPOZORNENIE

- V prípade niektorých režimov bude ventilátor bežať ďalej aj po stlačení tlačidla  s cieľom zastaviť prevádzku. Nie je to nič mimoriadne, pretože sa vtedy uskutočňuje samočistenie.
- Počas samočistenia sa mriežky mierne otvoria a nasmerujú horizontálne. Po dokončení samočistenia sa zatvoria.
- V režime (funkcii) samočistenia nesvieti (LED) kontrolka chodu.
- Režimom (funkciou) samočistenia sa nedá vyčistiť miestnosť alebo odstrániť už existujúca vlhkosť a prach vo vnútri interiérovej jednotky.
- Ak chcete funkciu samočistenia zrušiť, obráťte sa na predajcu klimatizácie.

# 9 Rozšírené nastavenia

## ■ Nastavenie otočného typu

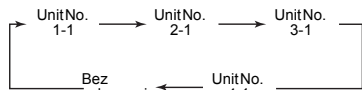


**1** Na minimálne štyri sekundy stlačte tlačidlo **SWING/FIX**, keď klimatizácia nebeží.

- Začne blikať **SETTING**, symbol a čísla.

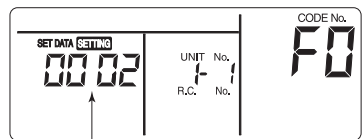
**2** Stlačením tlačidla **UNIT LOUVER** (ľavá strana tlačidla) vyberte interiérovú jednotku, ktorú chcete nastaviť.

- Každým stlačením tohto tlačidla sa budú čísla jednotiek meniť nasledujúcim spôsobom:



Ventilátor zvolenej jednotky beží a začne sa otáčať mriežka.

**3** Pomocou tlačidiel **TIME** (vľavo) (vpravo) vyberte typ otáčania.



### ⚠ UPOZORNENIE

Ako kód nastavenia otáčania nezadávať „0000“. (Toto nastavenie môže spôsobiť poruchu mriežok.)

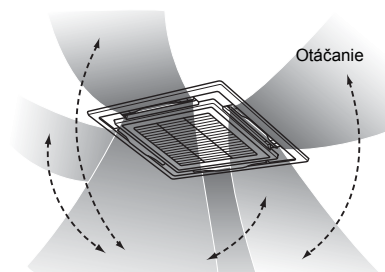
**4** Stlačte tlačidlo **SET**.

**5** Stlačením tlačidla **TEST** dokončíte nastavenie.

Kód nastavenia otáčania	Otáčanie mriežok
0001	Štandardné otáčanie (Prednastavené výrobcom)
0002	Duálne otáčanie
0003	Cyklické otáčanie

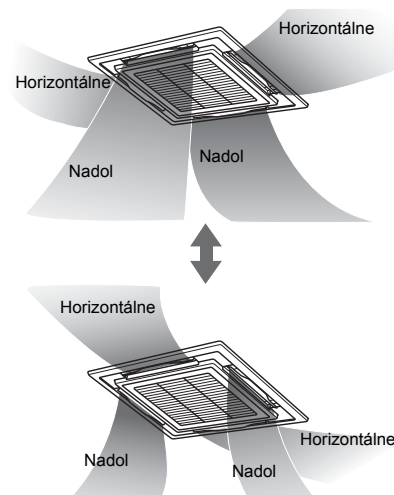
### ▼ Štandardné otáčanie

Všetky štyri mriežky sa otáčajú súčasne pod rovnakým uhlom.



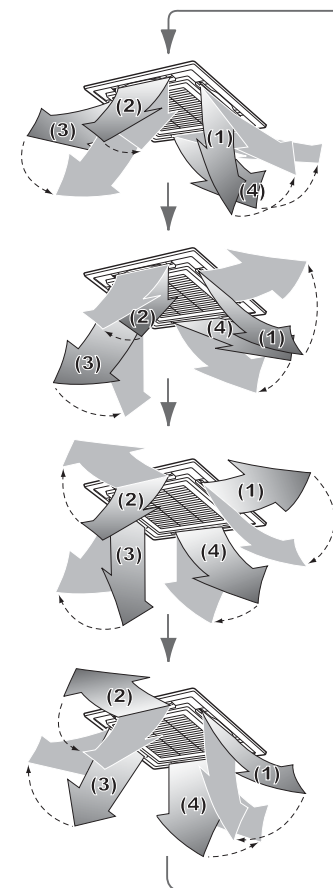
### ▼ Duálne otáčanie

Susedné mriežky sa striedavo otáčajú horizontálne a nadol.



### ▼ Cyklické otáčanie (odporúčané pre chladenie)

Všetky štyri mriežky sa otáčajú v rôznych časoch ako vlny.



## ■ Nastavenie zámky mriežky

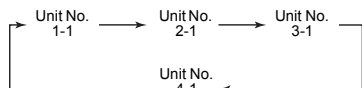
**1** Stlačte a podržte tlačidlo (pravá strana tlačidla) aspoň na 4 sekundy, kým sa chod zastaví.

bliká.

- Keď sa nezobrazuje žiadne číslo jednotky, sú vybrané všetky jednotky.

**2** Stlačením tlačidla (ľavá strana tlačidla) vyberte jednotku.

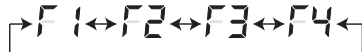
Číslo jednotky sa zmení po každom stlačení tlačidla.



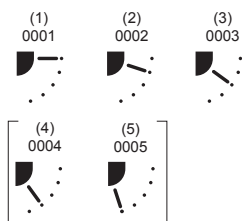
Ventilátor vybranej jednotky beží a mriežka sa otáča.

**3** Tlačidlami „TEMP.“ vyvolajte číslo mriežky, ktorej nasmerovanie sa má ustáliť.

Vybraná mriežka sa otáča.



**4** Stlačením tlačidiel vyberte nasmerovanie mriežky, ktorá sa nemá otáčať.

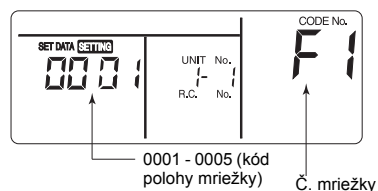


- Ak vyberiete (4) alebo (5), počas chladenia môže dôjsť ku kondenzácii.

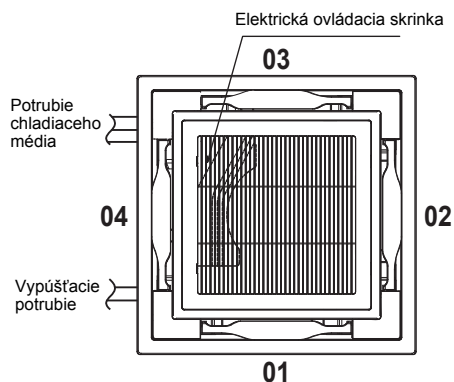
**5** Stlačením tlačidla potvrdte nastavenie. Keď je nastavenie potvrdené, značka sa rozsvieti.

(Ak chcete nastaviť zámku mriežky na ďalšej interiérovej jednotke, zopakujte postup od kroku 2. Ak chcete nastaviť ďalšiu zámku mriežky na tej istej jednotke, zopakujte postup od kroku 3.)

**6** Stlačením tlačidla dokončíte nastavenie.



- F1 sa zobrazí v časti CODE No. na diaľkovom ovládaní. Toto udáva, že je vybraná mriežka 01 na nasledujúcom obrázku.



### POZNÁMKA

Dokonca aj v režime zablokovania mriežky sa mriežka dočasne pohybuje v nasledujúcich prípadoch:

- Keď sa klimatizácia zastaví

## ■ Odomknutie zámky mriežky

V kroku 4 časti „Nastavenie zámky mriežky“ nastavte hodnotu „0000“.

Značka zmizne.

- Kroky 1 - 3 a 5, 6 v časti „Nastavenie zámky mriežky“ platia aj pre odomknutie zámky.



## ◆ Nastavenie horizontálneho smeru

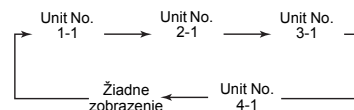
**1** Stlačte a podržte tlačidlá a „TEMP.“ (TEPLOTA) aspoň na 4 sekundy, kým sa prevádzka zastaví.

bliká.

V položke CODE No. sa zobrazí „01“.

**2** Stlačením tlačidla (ľavá strana tlačidla) vyberte jednotku.

Číslo jednotky sa zmení po každom stlačení tlačidla.



Ventilátor vybranej jednotky beží a mriežka sa otáča.

**3** Tlačidlami „TEMP.“ zmeňte hodnotu CODE No. na „45“.

**4** Stlačením tlačidiel „TIME“ vyberte smer.

Nasmerovanie SET DATA	Nastavenie smeru
„0000“	Poloha znižujúca zadymenie (znižuje zadymenie stropu)
„0002“	Poloha plánovaného chladenia (Nevystavuje vaše telo tak priamo chladnému vzduchu) (prednastavené výrobcom)

**5** Stlačením tlačidla skontrolujte nastavenia.

Indikátor prestane blikáť a zostane svietiť a nastavenia sa potvrdia.

**6** Stlačením tlačidla dokončíte nastavenie.

- Ak je vybraná poloha plánovaného chladenia, účinok znižovania zadymenia stropu sa zníži.

# 10 Údržba

## VAROVANIE

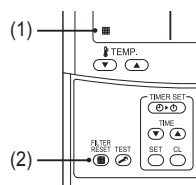
Čistenie vzduchového filtra a ďalších súčastí vzduchového filtra vyžaduje vykonávanie nebezpečných prác na miestach vo výškach a preto o vykonanie takýchto prác požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného technika.

Túto činnosť sa nepokúšajte vykonávať vy sami.

Po ukončení prevádzky chladenia, sušenia alebo auto (chladenia) sa spustením ventilátora uskutoční sušenie. V prípade čistenia jednotky zastavte vynúteným spôsobom sušenie a vypnite istič, aby sa tak predišlo zásahu elektrickým prúdom.

## Čistenie vzduchových filtrov

Zanesené vzduchové filtre znižujú výkon pri chladení a vykurovaní.



(1) Keď sa na diaľkovom ovládači zobrazí „■ ■ ■ ■“, vzduchové filtre vyčistíte.

(2) Po vyčistení vzduchových filtrov stlačte tlačidlo „■ ■ ■ ■“. „■ ■ ■ ■“ zmizne.

## Keď nebude jednotka dlhší čas používaná

1. Prevádzkou ventilátora po dobu niekoľkých hodín vysušte vnútro jednotky.
2. Stlačením tlačidla **ON/OFF** nachádzajúceho sa na diaľkovom ovládači zastavte chod zariadenia a vypnite istič.
3. Vzduchové filtre vyčistíte a potom ich znovu nainštalujete.

## Pred chladiacou sezónou

### Vyčistenie odvodňovacej nádoby

- Obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili. (Keď sú odvodňovacia nádoba alebo ventil upchaté, vtedy je odvodňovanie nefunkčné. V niektorých prípadoch môže dôjsť k prepadu odvodnenej kvapaliny a zamočeniu steny či podlahy. Odvodňovaciu nádobu nezabudnite vyčistiť pred chladiacou sezónou.)

## Pravidelne kontrolujte

- Ak sa klimatizácia používa dlhšiu dobu, môže sa tak vplyvom tepla vlhkosti alebo prachu zhoršiť stav jej súčastí, čo môže viesť k poruchám alebo chybnému odvádzaniu vody generovanej vysušovaním.
- Okrem bežnej údržby odporúčame, aby ste jednotku nechali kontrolovať a vykonávať jej údržbu predajcom, u ktorého ste si výrobok zakúpili.

## POZNÁMKA

Kvôli ochrane životného prostredia sa odporúča, aby ste používané interiérové a exteriérové jednotky klimatizácie čistili a udržiavali v pravidelných intervaloch s cieľom zabezpečiť efektívnu prevádzku klimatizácie.

Pokiaľ klimatizáciu prevádzkujete dlhodobo, odporúča sa vykonávať periodickú údržbu (raz za rok).

Okrem toho, pravidelne kontrolujte exteriérovú jednotku z hľadiska výskytu hrdze a škrabancov a odstráňte ich alebo v prípade potreby vykonajte ošetrovanie proti hrdzi.

Všeobecným pravidlom pri každodennom prevádzkovaní interiérovej jednotky počas doby 8 hodín a viac je, že interiérovú aj exteriérovú jednotku je potrebné vyčistiť aspoň raz za 3 mesiace. O vykonanie týchto úkonov čistenia/údržby požiadajte odborníka.

Takouto údržbou sa môže predĺžiť životnosť výrobku, aj keď na to musí používateľ vynaložiť isté náklady.

Nedodržanie podmienky pravidelného čistenia interiérových a exteriérových jednotiek bude mať za následok slabý výkon, zamŕzanie, unikanie vody a aj poruchy kompresora.

## Zoznam údržby

Diel	Jednotka	Kontrola (vizuálna / poslušom)	Údržba
Tepelný výmenník	Interiérová / exteriérová	Zanesenie prachom / špinou, škrabance	V prípade zanesenia výmenník tepla umyte.
Motor ventilátora	Interiérová / exteriérová	Zvuk	Pokiaľ dochádza k vydávaniu nezvyčajného zvuku, prijmite patričné opatrenia.
Filter	Interiérová	Prach / špina, zlomenie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V prípade znečistenia filter umyte vodou.</li> <li>• V prípade poškodenia vymeňte.</li> </ul>
Ventilátor	Interiérová	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vibrácie, vyváženie</li> <li>• Prach / špina, vzhľad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ventilátor vymeňte pokiaľ sú vibrácie alebo vyváženie nedostatočné.</li> <li>• V prípade znečistenia vyčistite ventilátor kefkou alebo ho umyte.</li> </ul>
Mriežky na prívode / vývode vzduchu	Interiérová / exteriérová	Prach / špina, škrabance	V prípade zdeformovania alebo poškodenia vymeňte.
Vypúšťacia miska	Interiérová	Zanesenie prachom / špinou, znečistenie vypúšťanej kvapaliny	Vypúšťaciu miskú vyčistíte a skontrolujete zostupný sklon pre dosiahnutie hladkého vypúšťania.
Ozdobný panel, žalúzie	Interiérová	Prach / špina, škrabance	Pokiaľ sú zašpinené, umyte ich alebo na ne naneste opravný náter.
Vonkajšok	Exteriérová	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hrdza, odlupovanie izolátora</li> <li>• Odlupovanie / zdvíhanie izolátora</li> </ul>	Naneste opravný náter.

# 11 Riešenie problémov

Pred vyžiadanim opravy skontrolujte nižšie popísané body.

	Príznak	Príčina
Toto nie je ponuka.	Exteriérová jednotka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zo zariadenia vychádza biely, hmlistý, studený vzduch alebo voda.</li> <li>Niekedy je počut' zvuk unikajúceho vzduchu.</li> <li>Pri zapnutí napájania je počut' nejaký zvuk.</li> </ul>
	Interiérová jednotka	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niekedy je počut' svišťanie.</li> <li>Počut' klopajúci zvuk.</li> <li>Vypúšťaný vzduch nezvyčajne zapácha.</li> <li>Ventilátor beží ďalej, aj keď bol chod jednotky zastavený.</li> <li>Jednotka nefunguje.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilátor exteriérovej jednotky sa automaticky zastaví a uskutoční sa rozmrazovanie.</li> <li>Spustenie alebo ukončenie rozmrazovania je sprevádzané úkonmi solenoidného ventila.</li> <li>Exteriérová jednotka sa pripravuje na chod.</li> <li>Keď sa jednotka spustí, počas jej prevádzky alebo ihneď po zastavení chodu je možné počut' zvuk podobný prúdeniu vody, alebo môže na pár minút bezprostredne po spustení prevádzky zosilniť zvuk chodu. Je to zvuk prúdiaceho chladiva alebo vypúšťaného vysušovadla.</li> <li>Ide o zvuk generovaný pri miernom rozšírení a sťahovaní výmenníka tepla a pod. v dôsledku zmeny teploty.</li> <li>V klimatizácii sa držia rozličné pachy zo stien, kobercov, odevov, cigariet, kozmetiky a pod.</li> <li>Ventilátor beží ďalej, aby sa uskutočnilo samočistenie výmenníka tepla sušením.</li> </ul>
Skontrolujte znovu.	Miestnosť sa neochladzuje alebo neohrieva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie je prívod alebo vývod vzduchu exteriérovej jednotky zablokovaný?</li> <li>Nie je otvorené okno alebo dvere?</li> <li>Nie je vzduchový filter zanesený prachom?</li> <li>Nie je objem vzduchu nastavený na hodnotu „Low“ (Nízky)? Alebo nie je prevádzkový režim nastavený na hodnotu „Fan“ (Ventilátor)?</li> <li>Je nastavená teplota správna?</li> </ul>

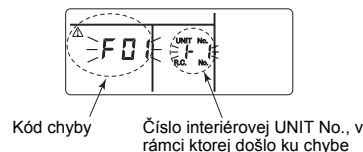
Ak výskyt nezvyčajného javu pretrváva aj po skontrolovaní vyššie uvedených podmienok, zastavte chod zariadenia, vypnite istič, obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili a oznámte mu číslo výrobku a príznak. Zariadenie sa nikdy nepokúšajte opraviť vy sami, pretože je to nebezpečné. Ak sa na LCD displeji diaľkového ovládača zobrazuje kontrolný indikátor (EQ 1, FQ 1, HQ 1, atď.), predajcovi oznámte aj jeho obsah.

V prípade výskytu ktoréhokoľvek z nasledujúcich stavov okamžite zastavte chod zariadenia, vypnite istič a obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili.

- Vypínač nefunguje správne.
- Často dochádza k vyhodneniu ističa.
- Dovnútra ste neúmyselne vložili cudzí predmet alebo pustili vodu.
- Jednotku nie je možné prevádzkovať ani po odstránení príčiny použitia ochranného zariadenia.
- Boli zistené iné nezvyčajné podmienky.

## ■ Potvrdenie a kontrola

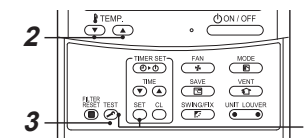
Pokiaľ v rámci klimatizácie dôjde ku chybe, na displeji diaľkového ovládača interiérovej UNIT No. sa zobrazí kód chyby. Kód chyby sa zobrazí iba počas prevádzky. Keď zobrazenie zmizne, postupujte podľa časti „Potvrdenie protokolu o chybách“ a vykonajte potvrdenie.



## ■ Potvrdenie protokolu o chybách

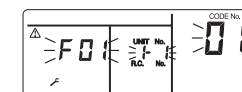
Pokiaľ v rámci klimatizácie došlo ku chybe, protokol o chybách možno potvrdiť v rámci nasledujúceho postupu. (História chýb sa ukladá do pamäte; maximálne sa uložia 4 chyby.)

Protokol možno potvrdiť ako v rámci prevádzkového stavu, tak aj v rámci zastavenia.



- 1 Súčasným stlačením tlačidiel **SET** a **TEST** na minimálne 4 sekundy sa na displeji objaví nasledujúce zobrazenie. Keď sa zobrazí **✓**, aktuálny režim sa zmení na režim protokolu o chybách.

- [01: Poradie protokolu o chybách] sa zobrazí v rámci CODE No.
- [Kód chyby] sa zobrazí v rámci CHECK.
- [Adresa interiérovej jednotky, v ktorej došlo ku chybe] sa zobrazí v rámci Unit No.



- 2 Pri každom stlačení tlačidla **TEMP.**, ktoré sa používa na nastavenie teploty sa v poradí zobrazí protokol o chybách uložený v pamäti. Číslo v položke CODE No. označujú CODE No. [01] (najnovšia) → [04] (najstaršia).

### POŽIADAVKA

Tlačidlo **TEMP.** nestláčajte, pretože všetky protokoly o chybách interiérovej jednotky budú vymazané.

- 3 Po potvrdení stlačte tlačidlo **TEST** a vráťte sa k zvyčajnému zobrazeniu na displeji.

# 12 Obsluha a výkon

## ▼ Skontrolujte pred spustením chodu

- Skontrolujte uzemňovací vodič, či nie je prerezaný alebo odpojený.
- Skontrolujte, či je nainštalovaný vzduchový filter.
- Istič zapnite aspoň 12 hodín pred spustením prevádzky.

## ▼ 3-minútová ochranná funkcia

3-minútová ochranná funkcia zabraňuje spusteniu klimatizácie pred uplynutím počiatočných 3 minút po zapnutí hlavného sieťového vypínača/ističa na reštartovanie klimatizácie.

## ▼ Výpadok napájania

Výpadok napájania počas prevádzky jednotku celkom zastaví.

- Pokiaľ chcete prevádzku reštartovať, stlačte tlačidlo ON / OFF na diaľkovom ovládači.
- Výskyt bleskov alebo prevádzkovanie bezdrôtového autotelefonu v blízkosti môže mať za následok chybné fungovanie klimatizácie. Vypnite sieťový vypínač alebo prerušovač obvodu a následne ich znova zapnite. Stlačením tlačidla ON / OFF na diaľkovom ovládači vykonajte reštartovanie.

## ▼ Odmrazovacia operácia

Pokiaľ exteriérová jednotka počas prevádzky s vykurovaním mrzne, rozmrazovanie sa spustí automaticky (po približne 2 až 10 minútach) s cieľom zachovať kapacitu vykurovania.

- Počas prevádzky s rozmrazovaním sa ventilátory interiérovej aj exteriérovej jednotky zastavia.
- Počas rozmrazovacej operácie bude rozmrazená voda vypustená zo spodnej dosky vonkajšej jednotky.

## ▼ Výhrevnosť

Pri kúrení je teplo absorbované z vonkajšku a prenesené do miestnosti. Tento spôsob kúrenia sa nazýva systémom tepelného čerpadla. Pokiaľ je exteriérová teplota veľmi nízka, v kombinácii s klimatizáciou a odporúča používať iný vykurovací prístroj.

## ▼ Prevádzkové podmienky klimatizácie

Aby sa dosiahla správna činnosť klimatizačného zariadenia, používajte ho za nasledujúcich tepelných podmienok:

Prevádzka chladenia	Vonkajšia teplota : -15 °C až 43 °C (teplota suchého teplomeru)
	Izbová teplota : 21 °C až 32 °C (teplota suchého teplomeru), 15 °C až 24 °C (teplota mokrého teplomeru.)
	<b>[UPOZORNENIE]</b> Relatívna vlhkosť v miestnosti - menej ako 80 %. Pokiaľ je klimatizácia prevádzkovaná v rámci vyššej teploty, povrch klimatizácie môže spôsobovať rosenie.
Prevádzka kúrenia	Vonkajšia teplota : -15 °C až 15 °C (teplota mokrého teplomeru)
	Izbová teplota : 15 °C až 28 °C (teplota suchého teplomeru)

Ak sa klimatizačné zariadenie používa za podmienok iných, než sú vyššie uvedené, môžu sa do činnosti uviesť ochranné funkcie.

# 13 Inštalácia

## Klimatizáciu neinštalujte na nasledujúcich miestach

- Klimatizáciu neinštalujte do vzdialenosti menšej ako 1 m od TV, stereo zostavy alebo rádia. Pokiaľ jednotku nainštalujete na takomto mieste, šum vydávaný z klimatizácie ovplyvní prevádzku týchto spotrebičov.
- Klimatizáciu neinštalujte do blízkosti vysokofrekvenčných spotrebičov (šijacie stroje alebo masážne prístroje na komerčné použitie a pod.); v opačnom prípade nemusí klimatizácia fungovať.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde je prítomný železný alebo iný kovový prach. V prípade zachytávania alebo hromadenia železného alebo iného kovového prachu vo vnútri klimatizácie sa môže tento prach samovoľne vznietiť a spôsobiť požiar.
- Klimatizáciu neinštalujte na vlhkých a zaolejoovaných miestach, ani na miestach, kde dochádza k vytváraniu pary, sadzí alebo ničivých plynov.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach s výskytom solí, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde sa používa veľké množstvo strojného oleja.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde je zvyčajne vystavená účinkom silného vetra, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde dochádza k uvoľňovaniu sirnatých plynov, ako sú kúpele.
- Klimatizáciu neinštalujte v lodiach ani v mobilných zariadeniach.
- Klimatizáciu neinštalujte v kyslom ani v zásaditom ovzduší (oblasti horúcich prameňov, blízkosť chemických závodov, alebo miesta s výskytom horľavých emisií). Môže dochádzať ku korózii hliníkových rebier a medených rúrok výmenníka tepla.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti prekážok (vetrací otvor, bleskozvod a pod), ktoré zamedzujú vo vypúšťaní vzduchu. (Turbulentný tok vzduchu spôsobuje zníženie výkonu alebo blokuje zariadenia.)
- Klimatizáciu nepoužívajte na špeciálne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov alebo umeleckých predmetov, alebo na miestach, kde sa zdržujú chovné zvieratá alebo kde sa nachádzajú pestované rastliny. (Mohlo by dôjsť k zníženiu kvality chránených materiálov.)
- Klimatizáciu neinštalujte nad objekt, ktorý nesmie zmoknúť. (Pri vlhkosti 80 % a viac alebo pri zanesení vypúšťacieho otvoru môže z interiérovej jednotky kvapkať skondenzovaná para.)
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa používajú organické rozpúšťadlá.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti dverí alebo okien vystavených účinkom vlhkosti vonkajšieho vzduchu. Na klimatizácii môže dochádzať ku kondenzácii.
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa často používajú špeciálne spreje.

## Dávajte pozor na hluk a vibrácie

- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde by hluk vydávaný exteriérovou jednotkou alebo horúci vzduch z vývodu vzduchu na tejto jednotke obťažoval vašich susedov.
- Klimatizáciu nainštalujte na pevný a stabilný základ tak, aby nedochádzalo k prenosu rezonancie, prevádzkového hluku a vibrácií.
- Počas prevádzkovania jednej interiérovej jednotky môžete počuť zvuk vychádzajúci z ďalších, práve neprevádzkovaných interiérových jednotiek.



# 14 Technické údaje

Model	Úroveň akustického výkonu (dBA)		Hmotnosť (kg) Hlavná jednotka (stropný panel)
	Chladenie	Kúrenie	
RAV-SM564UTP-E	*	*	20 (4,2)
RAV-SM804UTP-E	*	*	20 (4,2)
RAV-SM1104UTP-E	*	*	24 (4,2)
RAV-SM1404UTP-E	*	*	24 (4,2)
RAV-SM1604UTP-E	*	*	24 (4,2)

\* Do 70 dBA

## Vyhlásenie o zhode

Výrobca: **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**  
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thajsko

Autorizovaný zástupca/ Držiak TCF: Nick Ball  
Technický riaditeľ spoločnosti Toshiba EMEA  
Toshiba Carrier UK Ltd.  
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,  
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.  
Zjednotené kráľovstvo

Týmto vyhlasuje, že strojové zariadenie popísané nižšie:

Všeobecné určenie: Klimatizačné zariadenie

Model / typ: RAV-SM564UTP-E  
RAV-SM804UTP-E  
RAV-SM1104UTP-E  
RAV-SM1404UTP-E  
RAV-SM1604UTP-E

Obchodný názov: Klimatizačné zariadenie radu so super-digitálnym meničom

Vyhovuje ustanoveniam Smernice týkajúcej sa „strojových zariadení“ (Smernica 2006/42/EC) a predpisom zavedeným do vnútroštátnych zákonov

Vyhovuje ustanoveniam nasledujúcich harmonizovaných noriem:  
EN 378-2: 2008+A2:2012

### POZNÁMKA

Toto vyhlásenie stratí platnosť, ak sa na zariadení vykonajú technické alebo funkčné úpravy bez súhlasu výrobcu.

Informácie podľa smernice EMC 2004/108/EC	
(Názov výrobcu)	<b>TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.</b>
(Adresa, mesto, krajina)	144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thajsko
(Názov dovozcu/distribútora v EÚ)	<b>Toshiba Carrier UK Ltd.</b>
(Adresa, mesto, krajina)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. Spojené kráľovstvo

## **TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO.,LTD.**

**144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI,  
AMPHUR MUANG, PATHUMTHANI 12000, THAILAND.**

**1114119201**